

<p><b>Name of Tender :</b> Hotels reservations based on AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization needs in Duhok . Tender number : 07/05/2025 Deadline: 02:00PM Wen.. 21/05/2025 For further clarification please contact: <a href="mailto:ghassan.alsabagh@mbociq.org">ghassan.alsabagh@mbociq.org</a></p>	<p><b>اسم العطاء :</b> حجوزات فنادق حسب حاجة اخوية المحبة الانسانية في دهوك . رقم العطاء : 07/05/2025 تاريخ انتهاء التقديم : 02:00 بعد ظهر يوم الاربعاء 2025/05/21 لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال على: <a href="mailto:ghassan.alsabagh@mbociq.org">ghassan.alsabagh@mbociq.org</a></p>
<p>Dear Sir / Madam, AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization Programs is looking for Hotels reservations to provide the goods shown in Annex (1)BOQ at competitive price and high quality : <b>General Requirements</b> 1 - Must be registered to conduct business And in compliance with government tax regulations . 2 .Experience supplying International Organizations, Non-Governmental Organizations or large private companies will be an advantage . 3. AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization. retains the right to reject, cancel , negotiate and accept any offer, without consideration of the lowest offer. <u>4- AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization will contract with more than one hotel at one time as a guarantee In the event that reservations are not available at one of the hotels, it can reserve at the other hotel.</u> 5- If there is a difference between the Arabic and English translation, we will be depending on the Arabic translation in implementing the item.</p>	<p>سيدي / سيدتي العزيز(ة)، برامج اخوية المحبة الانسانية تبحث عن حجوزات فنادق لتوفير الخدمات المشار إليها أدناه في الملحق رقم ( 1 ) جدول الكميات وبأسعار منافسة وبجودة عالية: <b>تعليمات إلى مقدمي العطاءات:</b> 1- يجب أن تكون مسجلا لأجراء الأعمال التجارية مع ما يتوافق ولوائح الضرائب الحكومية. 2- الخبرة في تزويد المنظمات الدولية، المنظمات غير الحكومية والشركات الخاصة الكبيرة ستكون ميزة. 3 - تحتفظ اخوية المحبة الانسانية بالحق في رفض أو إلغاء أو التفاوض أو قبول أي عرض، من دون النظر الى أدنى عرض <u>4- ستقوم اخوية المحبة الانسانية بالتعاقد مع اكثر من فندق بوقت واحد ضمنا في حالة عدم توفر الحجز عند احد الفنادق يمكنها ان تحجز في الفندق الاخر.</u> 5- في حالة وجود اختلاف بين الترجمة العربية والانكليزية فيعتمد على الترجمة العربية في تنفيذ الفقرة.</p>
<p><b>AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization Standard Quotation and Payment Terms</b> 1 .Quotation should remain valid for a period of at least ninety (90) days from the submission closing date and should be indicated in the quotation 2 .Payment shall release in (30) days from receiving the actual invoice. 3 .Payment shall be via bank transfer. 4 .Payment shall be made upon verification and acceptance of goods/services per contract and upon presentation of correct, itemized invoice.</p>	<p><b>شروط الدفع ل اخوية المحبة الانسانية</b> 1 - يجب ان يكون العرض نافذاً لمدة تسعين (90) يوما" على الأقل من تاريخ إغلاق التقديم وينبغي الإشارة الى ذلك في الطلب. 2- سوف تتحرر الدفعة خلال 30 يوم من إستلام الفاتورة الفعلية. 3- سوف تتحرر الدفعة عن طريق تحويل بنكي. 4- سيتم دفع المبلغ بعد التحقق وقبول الخدمات تماشياً مع شروط العقد وتقديم الفاتورة الصحيحة و المفصلة.</p>

<p><b>Acceptance of Payment Terms:</b></p> <p>Do you accept the above payment terms?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>	<p><b>الموافقة على شروط الدفع:</b></p> <p>هل توافق على شروط الدفع اعلاه:</p> <p>وافق على معلومات الدفع اعلاه <input type="checkbox"/> .</p> <p>لا اوافق على معلومات الدفع اعلاه <input type="checkbox"/> .</p>
---	--

<p><b>Requested Information</b></p> <p>The submission must include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Full legal address and contact details</li> <li>❖ Name of representative and copy of ID</li> <li>❖ Copy of Business Registration Certificate. Registration must be relevant to the goods or services being provided.</li> <li>❖ Copy of VAT/Tax Certificate of last tax year.</li> <li>❖ Bank account information.</li> </ul>	<p><b>يجب تقديم ما يلي :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ العنوان الكامل الصحيح وعنوان الاتصال</li> <li>❖ اسم الممثل مع نسخة من بطاقة الحوال المدنية</li> <li>❖ صورة عن شهادة تسجيل الفندق ويجب أن يكون التسجيل ملائماً للسلع أو الخدمات المقدمة.</li> <li>❖ صورة عن شهادة الضريبة للعام الماضي</li> <li>❖ تفاصيل معلومات الحساب المصرفي العنوان الكامل الصحيح وعنوان الاتصال</li> </ul>
<p><b>Bid Requirements:</b></p> <p>Offers that do not meet the following will be automatically rejected regardless of price:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Offers must be received before the stated deadline.</li> <li>- Offers must include all information requested above.</li> <li>- Unit prices must be provided for all line items. Offers that only include totals will be rejected.</li> <li>- Offers for separate tenders must be submitted separately. Any missing documents may cause the rejection of the entire offer.</li> <li>- Offers must be clean &amp; clear. The vendor should sign and stamp next to handwritten corrections or corrections made with whiteout.</li> <li>- <input type="checkbox"/> Offers must be complete, signed in a clear date and stamped on all pages. stamped on each page of the offer.</li> <li>- <b><u>The Price in BOQ must be in IQD.</u></b></li> </ul>	<p><b>معلومات ملء العطاء :</b></p> <p>سوف يتم رفض أي عطاء لا يلتزم بالشروط أدناه بغض النظر عن السعر:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- سيتم رفض أي طلب يقدم بعد التاريخ والوقت المحدد لقبول العطاءات.</li> <li>- يجب أن تتضمن العروض جميع المعلومات المطلوبة أعلاه.</li> <li>- جميع الاسعار يجب ان تكتب لكل بند أو فقرة على حدة ، ويتم رفض العطاءات التي تحتوي على الأجمالي فقط .</li> <li>- يجب تقديم عروض المناقصات المنفصلة بشكل منفصل. قد تتسبب أي مستندات مفقودة في رفض العرض بأكمله.</li> <li>- العروض يجب أن تكون نظيفة وواضحة، يجب التوقيع والختم في مكان أي تصحيح يدوي أو باستخدام قلم التصحيح الأبيض .</li> <li>- يجب أن تكون العروض كاملة من جميع الجوانب , موقعة بتاريخ واضح ومختومة على جميع الصفحات</li> <li>- <b><u>السعر في جدول الكميات يجب ان يكون بالدينار العراقي.</u></b></li> </ul>

<p><b><u>Delivery Instructions:</u></b></p> <p>1 - Complete and stamped and signed offer can be submitted by email to <a href="mailto:ghassan.alsabagh@mbociq.org">ghassan.alsabagh@mbociq.org</a> as PDF file. Email must indicate the number of tender which is(07/05/2025) or will be excluded. The file should not exceed 15 MBs and the company biography should not exceed 10 pages</p> <p>- Or Complete and stamped and signed offer must be delivered in sealed and stamped envelope to AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization office in:</p> <p>Duhok- Maseqi- near of Tahseen taha Park.</p> <p>and written on the envelope:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. To / AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization</li> <li>2. Tender Number: 07/05/2025</li> <li>3. The name, mobile no. and e-mail of the Hotel.</li> <li>4. For any further clarification about the location of AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization Office please contact :</li> </ol> <p>( 07507343894 )</p>	<p><b><u>تعليمات التسليم:</u></b></p> <p>- يجب تقديم العطاء الكامل والمختوم و الموقع عن طريق عنوان البريد الالكتروني <a href="mailto:ghassan.alsabagh@mbociq.org">ghassan.alsabagh@mbociq.org</a> من خلال تقديم الملف المختوم كاملاً بصيغة PDF . يجب ان يذكر البريد الالكتروني المرسل على رقم العطاء(07/05/2025 ) وإلا سيتم استبعاد العطاء. يجب ان لا يتجاوز حجم المرفق 15 ميجابايت على ان لا تتجاوز السيرة الذاتية للشركة اكثر من 10 صفحات.</p> <p>- او, تقديم العطاء الكامل والمختوم و الموقع مع كافة الوثائق المطلوبة في ظرف مغلق ومختوم بختم الشركة الى مكتب اخوية المحبة الانسانية في:</p> <p>• دهوك – ماسيكي – بالقرب من بارك تحسين طه</p> <p>ومكتوب عليه:</p> <p>1-الى / مكتب اخوية المحبة الانسانية</p> <p>2-رقم المناقصة: 07/05/2025</p> <p>3-اسم الفندق, العنوان, رقم الموبايل والبريد الالكتروني للمدير التنفيذي للفندق او من ينوب عنه.</p> <p>4-لأي توضيحات إضافية لموقع مكتب اخوية المحبة الانسانية يرجى الاتصال بالرقم : ( 07507343894 )</p>
<p><b><u>Award of Represented of Hotel</u></b></p> <p>Within (7 seven days) seven days from the date of the contract award, the successful Bidder must sign the Contract and return it to AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization.</p>	<p><b><u>الاحالة:</u></b></p> <p>على (ممثل الفندق) التي احيلت (اليه ) المناقصة الحضور خلال مدة اقصاها (7 سبعة ايام) من تاريخ تبليغه بقرار الاحالة لتوقيع العقد.</p>

Hotel name: أسم الفندق:	
Legal address: العنوان الثابت:	
Telephone Number: رقم الهاتف:	
Email Address: عنوان البريد الالكتروني:	
Representative Name: اسم الممثل:	
Business Certificate Registration Number: رقم تسجيل شهادة العمل:	
Tax registration Number: رقم التسجيل الضريبي:	
Other comments: ملاحظات اخرى.	

<b>Signature</b> التوقيع	
<b>Date</b> التاريخ	

ت NO.	الوصف Description	وحدة القياس Unit of measure	السعر دينار The Price IQD
1	غرفة مفردة Single Room	ليلة واحدة One night	
2	غرفة مزدوجة Double Room	ليلة واحدة One night	
3	غرفة ثلاثية Triple Room	ليلة واحدة One night	
4	جناح مفرد Suite for 1 person	ليلة واحدة One night	
5	جناح مزدوج Suite for 2 person	ليلة واحدة One night	
6	قاعة اجتماعات تسع كحد ادنى لـ 25 شخص مبردة مجهزة بداتو شو وسستم صوت meeting room that capacity not less than of 25 people , refrigerated and equipped with a data show and sound system	يوم \ day	
7	كوفي بريك Coffee break	شخص \ person	
8	وجبة غداء بوفي مفتوح Open buffet Lunch	شخص \ person	
4	وجبة غداء طبق Plate Lunch	طبق \ dish	
9	وجبة عشاء بوفي مفتوح Open buffet Dinar Lunch	شخص \ person	
10	وجبة عشاء Dinar Lunch	طبق \ dish	

يمكنكم اضافة اى عروض اخرى ضمن حجوزات الغرف والقاعات فى

الجدول ادناه :

You can add any other offers within room and hall reservations in the table

below

ت	The Details التفاصيل